

Die Beitrittserklärung ist jedem Abkommenspartner durch Note mitzuteilen,

Für den beitretenden Staat tritt das Abkommen an dem Tage in Kraft, an welchem die Abkommenspartner ihre Zustimmung zum Beitritt erklären.

Artikel 7

Dieses Abkommen bedarf der Bestätigung entsprechend den innerstaatlichen Vorschriften der Abkommenspartner und tritt mit dem Tage des Notenaustausches über die erfolgte Bestätigung in Kraft.

Jeder Abkommenspartner kann das Abkommen unter Einhaltung einer Frist von sechs Monaten auf schriftlichem Wege kündigen; erfolgt die Kündigung durch einen Abkommenspartner, der das Abkommen unterzeichnet hat, verliert dieses nach Ablauf der Kündigungsfrist seine Gültigkeit.

Ausgefertigt in Prag am 18. September 1959 in zwei Exemplaren, jedes in deutscher und in tschechischer Sprache, wobei beide Texte die gleiche Gültigkeit haben.

Für die Regierung der Deutschen Demokratischen Republik Ruh	Für die Regierung der Tschechoslowakischen Republik S a u r
--	--

Einheitliche Zollverschlussordnung für Elbschiffe

§ 1

(1) Wer auf der Elbe, ihren Nebenflüssen und den mit ihr zusammenhängenden Wasserstraßen Waren unter Zollverschluss befördern will, hat sich durch folgende Dokumente auszuweisen:

- a) ein Anerkennnis über die Zollverschlussfähigkeit des Schiffes (im folgenden nur „Anerkennnis“, siehe Muster A) und
- b) eine Bescheinigung über die Zulassung des Schiffsunternehmens zur Beförderung von Waren unter Zollverschluss (im folgenden nur „Zulassungsschein“, siehe Muster B).

(3) Zur Abfertigung unter Zollverschluss dürfen nur für die Warenbeförderung bestimmte Schiffe zugelassen werden, deren Bauart und Verschlusseinrichtungen den in den §§ 2—16 enthaltenen Bestimmungen dieser Verschlussordnung entsprechen.

I.

Allgemeine Bestimmungen

§ 2

Die Schiffe dürfen weder geheime Räume noch solche Zugänge haben, die bei der äußeren Besichtigung nicht sofort wahrgenommen werden können. Die Teile der äußeren Schiffswände müssen so miteinander verbunden sein (verzimmert, vernietet, verschweißt, verschraubt oder ähnliches), daß sie nicht ohne sichtbare Spuren entfernt werden können.

§ 3

(1) Die Wände oder Zwischenwände, welche die Verschlussräume untereinander und von den übrigen Räumen des Schiffes trennen, sind aus Blech herzustellen, dessen einzelne Tafeln miteinander und mit dem Schiffskörper so verbunden sein müssen, daß eine Trennung voneinander und von diesem nicht möglich ist, ohne sichtbare Spuren zu hinterlassen. Durch derartige Wände aus Blech sind auch Freiräume und Räume, in denen sich bewegliche Maste befinden (Köcher), von den Verschlussräumen zu trennen. Türen und sonstige Öffnungen, welche aus den Kajüten unmittelbar in die Verschlussräume führen, sind nicht gestattet.

Piohlääeni o pfigtupu musi být každé ze smluvních stran sdeleño notou.

Pro přistupující stát vstoupí Dohoda v platnost dnem, kdy smluvní strany oznámí svůj souhlas s přistoupením.

Cläpek 7

Tato Dohoda podlehá schválení podle vnitrostátních předpisů smluvních stran a vstoupí v platnost dnem výměny not o jejím schválení.

Každá ze smluvních stran může Dohodu při dodržení podmínek uvedených v článku 7 písm. a) Dohodu jednoručně smluvních stran, které ji podepsaly, později Dohodu po uplynutí výpovědní lhůty platnosti.

Sepsáno v Praze dne 18. září 1959 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce německém a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu Německé demokratické republiky: Ruh	Za vládu Československé republiky: S a u r
---	--

Jednotný celní závěrový řád pro labské lodě.

§ 1

(1) Kdo žádá, aby zboží podlehlající celnímu dozoru při dopravě pa Labi, jeho přítocih a s ním souvisících vodních cestách bylo propuštěno pod celní závěrou, musí se vykázat těmito listinami:

- a/ potvrzením o způsobilosti lodi k celní závěře (dále jen „potvrzení“ viz vzor A) a
- b/ osvědčením opravčtujícíem provozovatele plavby k přepravě zboží pod celní závěrou (dále jen „osvědčení“ viz vzor B).

(3) Pod cejpi závěrou směji byt propuštěny jen lodí určene k dopravě zboží, jejichž způsob stavby a závěrová zařízení odpovídají ustanovením obsaženým v § 2—16 tohoto závěroveho řadu.

I.

Všeobecná ustanovení.

§ 2

Lodí nesmějí mít tajné prostory ani vchody, které by nebylo možno při vnější prohlídce ihned upozorovat. Části vnějších lodních stěn musí být spoly tak spojeny (sroubeny, snýtovány, svafeny, upevněny šrouby a pod.), aby nemohly být odstraněny bez sanecháni zřejmých stop.

§ 3

(1) Steny nebo mezistěny, které oddeičují závěrové prostory mezi sebou a od ostatních prostorů lodí musí být zhotoveny z plechu, jehož jednotlivé pláty musí být navzájem a s lodním tělesem tak spojeny, aby nemohly být od sebe a od lodního tělesa odděleny bez zaneohání zřejmých stop. Takovými plechovými stěnami musí byt odděleny od závěrových prostorů též lodní skládky a stožárgvé tyče, v nichž jsou zapuštěny pohyblivé stěžně. Dveře a jiná ptvory, které vedly z kajutních místností přímo do závěrových prostorů, nejsou dovoleny.